



*Proiect transmis și înregistrat la
Cabinet Secretar General al Sectorului 2
sub nr. 2749/15.06.2026*

HOTĂRÂRE

privind solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru împuternicirea expresă a Consiliului Local Sector 2 al Municipiului București de a hotărî cu privire la cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană în vederea stabilirii și dezvoltării unei relații de cooperare pe multiple niveluri de interes, inclusiv în domeniile dezvoltării durabile și verzi, schimburilor culturale și educaționale, protecției mediului și turismului

Consiliul Local al Sectorului 2 al Municipiului București, ales în condițiile Legii nr. 115/2015 pentru alegerea autorităților administrației publice locale, pentru modificarea Legii administrației publice locale nr. 215/2001, precum și pentru modificarea și completarea Legii nr. 393/2004 privind Statutul aleșilor locali, cu modificările și completările ulterioare, întrunit în ședință _____, astăzi, _____;

*Luând în considerare **proiectul de hotărâre** inițiat de Primarul Sectorului 2 al Municipiului privind solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru împuternicirea expresă a Consiliului Local Sector 2 al Municipiului București de a hotărî cu privire la cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană în vederea stabilirii și dezvoltării unei relații de cooperare pe multiple niveluri de interes, inclusiv în domeniile dezvoltării durabile și verzi, schimburilor culturale și educaționale, protecției mediului și turismului;*

Analizând:

- Referatul de aprobare nr. 2748/15.06.2026 prezentat de Primarul Sectorului 2 al Municipiului București;
- Raportul de specialitate nr. 107090/10.06.2026 prezentat de Direcția Strategie și Fonduri Europene din cadrul aparatului de specialitate al Primarului Sectorului 2 al Municipiului București;
- Raportul de specialitate nr. 111917/16.06.2026 prezentat de Direcția Juridică din cadrul aparatului de specialitate al Primarului Sectorului 2 al Municipiului București;
- Raportul de specialitate nr. 110750/16.06.2026 prezentat de Direcția Economică din cadrul aparatului de specialitate al Primarului Sectorului 2 al Municipiului București;

- Avizul Comisiei Juridice, Ordine și Liniște Publică, Apărarea Drepturilor Omului și Relații Internaționale din cadrul Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București;

- Avizul Comisia pentru Ecologie, Spații Verzi și Protecția Animalelor din cadrul Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București;

- Avizul Comisiei de Buget - Finanțe, Investiții, Accesarea Fondurilor Europene și Credite Externe din cadrul Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București;

- Avizul Comisiei de Învățământ, Cultură, Sport, Culte, Probleme de Tineret și Relația cu Societatea Civilă din cadrul Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București;

- Solicitarea transmisă de Municipiul Roma II înregistrată sub nr. 75866/22.05.2025;

Având în vedere reglementările cuprinse în:

- Constituția României, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Prevederile Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, în ceea ce privește atribuțiile autorităților administrației publice locale privind cooperarea și relațiile externe;
- Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale. cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicată. cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 139 alin. (3) lit.f) coroborat cu art. 166 alin. (2) lit. s) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

În urma stabilirii rezultatului votului valabil exprimat,

HOTĂRĂȘTE

Art. 1. Se solicită acordul Consiliului General al Municipiului București privind împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București de a hotărî cu privire la cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană în vederea stabilirii și dezvoltării unei relații de cooperare interinstituțională și a consolidării schimburilor de experiență și bune practici între cele două administrații publice locale, în domenii de interes comun precum dezvoltarea urbană sustenabilă, cultura, educația, protecția mediului, digitalizarea și turismul.

AT
Schimbare
R GENERAL

Art. 2. (1) Se aprobă de principiu, cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană, conform Anexei ce cuprinde 8 pagini și face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(2) Se împuternicește Primarul Sectorului 2 al Municipiului București să semneze Acordul de Cooperare și să efectueze toate operațiunile necesare în vederea derulării acestuia.

(3) Implementarea Acordului de Cooperare va produce efecte numai după adoptarea Hotărârii de către Consiliul General al Municipiului București pentru împuternicirea Consiliului Local Sector 2, solicitat conform Art. 1 al prezentei hotărâri.

Art. 3. Autoritatea executivă a Sectorului 2 al Municipiului București, compartimentele resort din cadrul aparatului de specialitate al Primarului Sectorului 2, vor asigura ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri.

Art. 4. Prezenta hotărâre se publică în Monitorul Oficial al Municipiului București, precum și în Monitorul Oficial Local al Sectorului 2 al Municipiului București.

INIȚIATOR
PRIMĂR,
RAREȘ HOPINCA



AVIZEAZĂ PENTRU LEGALITATE
SECRETAR GENERAL AL SECTORULUI 2,
ELENA NIȚĂ

Hotărâre nr. _____

București, _____

Prezenta Hotărâre conține un număr de _____ pagini, inclusiv anexa, și a fost adoptată de Consiliul Local al Sectorului 2 al Municipiului București în ședința _____ din data de _____ cu respectarea prevederilor art. 140 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

**ACORD DE COOPERARE ÎNTRE
SECTORUL 2 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ȘI MUNICIPIUL ROMA II
DIN REPUBLICA ITALIANĂ**

ROMANIA
PRIMAR,
RAREȘ HOPINCĂ



VIZAT
spre neschimbare
SECRETAR GENERAL

ROMÂNĂ

**ACORD DE COOPERARE
ÎNTRE
SECTORUL 2 AL
MUNICIPIULUI
BUCUREȘTI DIN
ROMÂNIA
ȘI
MUNICIPIUL ROMA II DIN
REPUBLICA ITALIANĂ**

Sectorul 2 al Municipiului București din România, cu sediul în Str. Christigiilor nr. 11-13, București, România, reprezentat de dl. Rareș Hopincă, în calitate de Primar, și Municipiul Roma II din Republica Italiană, cu sediul în Via Tripoli 136 – 00198 Roma, Republica Italiană, reprezentat de dna. Francesca Del Bello, în calitate de Președinte, denumiți în continuare Părțile,

Având în vedere

Relațiile tradiționale de prietenie și de colaborare între România și Republica Italiană, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun,

Dorind stabilirea și dezvoltarea unor legături de colaborare în diferite domenii de interes comun, între Părți,

În baza competențelor de care dispun, în conformitate cu legislațiile în vigoare din România și Republica Italiană, în scopul promovării unor proiecte de dezvoltare

ENGLISH

**COOPERATION
AGREEMENT
BETWEEN
THE SECTOR 2 OF THE
MUNICIPALITY OF
BUCHAREST, ROMANIA
AND
THE MUNICIPALITY OF
ROME II, ITALIAN
REPUBLIC**

2nd District of the Municipality of Bucharest in Romania, with registered office in Christigiilor street, no. 11-13, Bucharest, Romania, represented by Mr Rareș Hopincă, as Mayor, and the Municipality of Roma II in the Italian Republic, headquartered in Via Tripoli 136 – 00198 Rome, Italian Republic, represented by Mrs. Francesca Del Bello, as President, hereinafter referred to as the Parties,

Considering

The traditional relations of friendship and cooperation between Romania and the Italian based on mutual respect and support in various areas of common interest,

Desiring to establish and develop collaborative links in various areas of common interest between the Parties,

Based on their respective authorities, in accordance with the laws in force in Romania and the Italian Republic, with the aim

ITALIANO

**ACCORDO DI
COOPERAZIONE
TRA IL SETTORE 2 DEL
COMUNE DI BUCAREST IN
ROMANIA
E
MUNICIPIO II DI ROMA
NELLA REPUBBLICA
ITALIANA**

Settore 2 del Comune di Bucarest in Romania, con sede in Str. Christigiilor nr. 11-13, Bucarest, Romania, rappresentato dal sig. Rareș Hopincă, in qualità di Sindaco, e il Municipio di Roma II della Repubblica Italiana, con sede in Via Tripoli 136 – 00198 Roma, Repubblica Italiana, rappresentato dalla Sig.ra Francesca Del Bello, in qualità di Presidente, di seguito le Parti,

Alla luce delle

Tradizionali relazioni di amicizia e collaborazione tra la Romania e la Repubblica italiana, basate sul rispetto reciproco e sul sostegno in vari settori di comune interesse,

desiderosi di stabilire e sviluppare legami di collaborazione tra le parti in vari settori di interesse comune,

Sulla base delle competenze di cui dispongono, in conformità con la legislazione vigente in Romania e nella Repubblica Italiana, al fine di promuovere progetti di sviluppo economico e

VIZAT
spre neschimbare
SECRETAR GENERAL

economică și socială în beneficiul comunităților pe care le reprezintă și al promovării schimbului de cunoștințe și experiențe,

Convin următoarele:

Articolul 1

(Obiective și Scopuri)

Prin prezentul Acord de cooperare, Părțile își propun să consolideze legăturile dintre comunitățile lor, promovând și susținând relații de prietenie și cunoaștere reciprocă prin schimburi de experiență și de bune practici, în următoarele domenii:

a) Dezvoltare verde, comunități durabile. Ambele părți vor institui un mecanism de consultări periodice privind strategiile de dezvoltare durabilă, punând accent pe protecția mediului. Se vor sprijini investițiile reciproce din cele două unități administrativ-teritoriale în sectoarele verzi și cu emisii scăzute de carbon, se va promova cooperarea în domeniul conservării energiei și reducerii emisiilor, reciclării resurselor, utilizării energiei curate și a altor sectoare și se vor desfășura cercetări comune și învățare reciprocă din cazuri practice. Se vor încuraja universitățile și institutele de cercetare să consolideze schimburile academice și cooperarea tehnologică în domeniul energiei verzi și al emisiilor scăzute de carbon.

of promoting economic and social development projects for the benefit of the communities they represent and of fostering the exchange of knowledge and experience,

Have agreed as follows:

Article 1

(Objectives and Aims)

Through this Cooperation Agreement, the Parties aim to strengthen ties between their communities by promoting and fostering relations of friendship and mutual understanding through the exchange of experiences and best practices in the following areas:

a) Green development, sustainable communities. The Parties shall establish a mechanism for regular consultations on sustainable development strategies, with a focus on environmental protection. Mutual investments by the two administrative-territorial units in green and low-carbon sectors will be supported; cooperation will be promoted in the areas of energy conservation and emissions reduction, resource recycling, the use of clean energy, and other sectors; and joint research and mutual learning from practical cases will be conducted. Universities and research institutes will be encouraged to strengthen academic exchanges and technological cooperation in the field of green energy and low-carbon emissions.

sociale a beneficio delle comunità che rappresentano e di favorire lo scambio di conoscenze ed esperienze,

Concordano quanto segue:

Articolo 1

(Obiettivi e traguardi)

Con il presente accordo di cooperazione, le parti mirano a rafforzare i legami tra le rispettive comunità, promuovendo e sostenendo relazioni di amicizia e conoscenza reciproca attraverso lo scambio di esperienze e migliori pratiche, nei seguenti settori:

a) Sviluppo green, comunità sostenibili. Entrambe le parti istituiranno un meccanismo per consultazioni periodiche sulle strategie di sviluppo sostenibile, con particolare attenzione alla protezione dell'ambiente. Saranno sostenuti investimenti reciproci nei settori green e a basse emissioni di carbonio, sarà promossa la cooperazione nel risparmio energetico e nella riduzione delle emissioni, nel riciclaggio delle risorse, nell'uso di energia pulita e in altri settori, e saranno condotte ricerche congiunte e apprendimento reciproco da casi pratici. Le università e gli istituti di ricerca saranno incoraggiati a rafforzare gli scambi accademici e la cooperazione tecnologica nel campo dell'energia verde e a basse emissioni di carbonio.

b) Programmi culturali. Saranno promossi programmi

b) Programe culturale. Vor fi promovate programe culturale comune și schimburi de experiență în domeniul protecției clădirilor de patrimoniu național și mondial, în mod deosebit construcțiile din perioada romană. Totodată, va fi consolidată cooperarea între instituțiile responsabile cu administrarea și protejarea siturilor de patrimoniu cultural, prin promovarea vizitelor și a schimburilor de experiență și de bune practici între instituții de învățământ superior, muzee, cercetători și experți din cele două unități administrativ-teritoriale, în domenii precum arheologia, conservarea și restaurarea relicvelor culturale, precum și traducerea operelor clasice. De asemenea, se va încuraja cooperarea în organizarea de expoziții, schimbul de artefacte culturale între colecțiile muzeale și aprofundarea cunoașterii reciproce a civilizațiilor și tradițiilor din cele două unități administrativ-teritoriale.

c) Tehnologie digitală. Vor încuraja cooperarea în cercetarea științifică și schimburile tehnologice între întreprinderi, universități și alte instituții din ambele părți, implicate în domeniul tehnologiei digitale, încurajându-se aplicarea și colaborarea în proiecte ce vizează tehnologii digitale precum big data și inteligența artificială în sectoare precum comerțul, protejarea patrimoniului cultural,

b) Cultural Programs. Joint cultural programs and experience exchanges in the field of protection of national and world heritage buildings will be promoted, especially the heritage sites and monuments dating from the Roman period. At the same time, cooperation between the institutions responsible for managing and protecting cultural heritage assets will be strengthened by promoting visits and exchanges of experience and best practices among higher education institutions, museums, researchers, and experts from the two administrative-territorial units, in fields such as archaeology, the conservation and restoration of cultural relics, as well as the translation of classical works. Furthermore, cooperation will be encouraged in organizing exhibitions, exchanging cultural artifacts between museum collections, and deepening mutual understanding of the civilizations and traditions of the two administrative-territorial units.

c) Digital Technology. The Parties shall support scientific research cooperation and technological exchanges between businesses, universities, and other institutions on both sides involved in the field of digital technology, with a focus on promoting the application of and collaboration on projects related to digital technologies such as big data and artificial

culturali congiunti e scambi di esperienze nel campo della protezione degli edifici del patrimonio nazionale e mondiale, in particolare delle costruzioni di epoca romana. Allo stesso tempo, sarà rafforzata la cooperazione tra le istituzioni responsabili dell'amministrazione e della protezione dei beni culturali, promuovendo visite e scambi di esperienze e buone pratiche tra istituti di istruzione superiore, musei, ricercatori ed esperti delle due unità amministrativo-teritoriali, in settori quali l'archeologia, la conservazione e il restauro dei beni culturali, nonché la traduzione di opere classiche. Sarà inoltre incoraggiata la cooperazione nell'organizzazione di mostre, lo scambio di manufatti culturali tra le collezioni museali e l'approfondimento della conoscenza reciproca delle civiltà e delle tradizioni delle due unità amministrativo-teritoriali.

c) Tecnologia digitale. Sarà incoraggiata la cooperazione nella ricerca scientifica e negli scambi tecnologici tra imprese, università e altre istituzioni di entrambe le parti coinvolte nel campo della tecnologia digitale, incoraggiando l'applicazione e la collaborazione in progetti mirati alle tecnologie digitali come i big data e l'intelligenza artificiale in settori quali il commercio, la protezione del patrimonio culturale, le industrie creative, il turismo e altri settori di reciproco interesse.

industriile creative, turismul și alte domenii de interes reciproc.

d) Programe în domeniul educației. Se vor sprijini organizarea de programe culturale dedicate tinerilor din ambele regiuni și se va încuraja stabilirea de parteneriate între școlile primare și secundare, prin organizarea de vizite reciproce elevi-profesori, tabere de vară și alte activități educaționale și culturale în scopul consolidării relațiilor de prietenie între aceștia. De asemenea, va fi sprijinită implicarea instituțiilor de învățământ superior din ambele părți, în vederea intensificării schimburilor academice, formării de specialiști de înalt nivel, dezvoltării de programe educaționale în regim de cooperare, desfășurării de cercetări științifice comune și altor forme de colaborare instituțională.

e) Protecția ecologică. Părțile își exprimă angajamentul comun pentru conservarea biodiversității și protejarea mediului natural, încurajând dezvoltarea de relații de cooperare între administrațiile parcurilor naturale, ariilor protejate și altor instituții implicate în conservarea naturii. Se vor promova acțiuni de colaborare și schimburi internaționale privind protejarea speciilor amenințate, conservarea și restaurarea habitatelor naturale, salvarea faunei sălbatice și gestionarea durabilă a spațiilor verzi. De

intelligence in sectors such as trade, the preservation of cultural heritage, the creative industries, tourism, and other areas of mutual interest.

d) Programs in the field of education. Support will be provided for cultural programs aimed at young people in both regions, and partnerships between primary and secondary schools will be encouraged through the organisation of reciprocal student and teacher visits, summer camps, and other educational and cultural activities, with the aim of strengthening friendly ties between them. Also, the involvement of higher education institutions from both sides will be supported, in order to intensify academic exchanges, training high-level specialists, developing cooperative educational programs, conducting joint scientific research and other forms of institutional collaboration.

e) Environmental protection. The parties express their shared commitment to conserving biodiversity and protecting the natural environment, while encouraging the development of cooperative relationships between the administrations of natural parks, protected areas, and other institutions involved in nature conservation. International collaboration and exchanges on the protection of threatened species, conservation and restoration of natural habitats, wildlife conservation

d) Programmi nel campo dell'istruzione. Sarà sostenuta l'organizzazione di programmi culturali dedicati ai giovani in entrambe le regioni e sarà incoraggiata la creazione di partenariati tra le scuole primarie e secondarie, attraverso l'organizzazione di visite reciproche tra alunni e insegnanti, campi estivi e altre attività educative e culturali al fine di coltivare una consapevolezza comune tra i giovani e rafforzare le amicizie tra di loro. Sarà inoltre sostenuto il coinvolgimento degli istituti di istruzione superiore di entrambe le parti, al fine di intensificare gli scambi accademici, formare specialisti di alto livello, sviluppare programmi educativi cooperativi, condurre ricerche scientifiche congiunte e altre forme di collaborazione istituzionale.

e) Tutela ecologica. Le Parti esprimono il loro comune impegno per la conservazione della biodiversità e la protezione dell'ambiente naturale, incoraggiando lo sviluppo di relazioni di cooperazione tra le amministrazioni dei parchi naturali, delle aree protette e le altre istituzioni coinvolte nella conservazione della natura. Saranno promosse azioni di collaborazione e scambi internazionali sulla protezione delle specie minacciate, la conservazione e il ripristino degli habitat naturali, il salvataggio della fauna selvatica e la gestione sostenibile degli

asemenea, vor fi sprijinite inițiative de împărtășire a experiențelor în domeniul protecției ecologice și de promovare a conceptului de conviețuire armonioasă între om și natură.

f) Dezvoltarea turismului. Se va promova stabilirea de relații de cooperare între instituțiile și actorii din domeniul turismului din ambele regiuni, prin instituirea unui mecanism de schimb și cooperare în dezvoltarea și promovarea produselor turistice, prin promovarea schimbului de bune practici și valorificarea complementarității resurselor turistice precum și dezvoltarea de produse turistice adaptate specificului regional, în vederea consolidării industriei turistice și a dezvoltării durabile.

Articolul 2

(Aplicarea cadrului normativ)

Prezentul Acord de cooperare va fi aplicat cu respectarea legislațiilor în vigoare în România și în Republica Italiană.

Articolul 3

(Activități de colaborare)

Pentru a atinge obiectivele prevăzute la Articolul 1, în limita competențelor proprii, Părțile vor organiza reuniuni de experți și vor facilita schimbul de informații.

Activitățile vor include schimburi de bune practici, întâlniri ale delegațiilor, precum și reuniuni care pot avea loc atât

and sustainable management of green spaces will be promoted. Initiatives to share experiences in the field of environmental protection and to promote the concept of harmonious coexistence between humans and nature will also be supported.

f) Tourism development. The Parties shall promote the establishment of cooperative relationships between tourism institutions and stakeholders in both regions by creating a mechanism for exchange and cooperation in the development and promotion of tourism products, by promoting the exchange of best practices and leveraging the complementary nature of tourism resources, as well as by developing tourism products tailored to regional characteristics, with a view to strengthening the tourism industry and promoting sustainable development.

Article 2

(Application of the regulatory framework)

This Cooperation Agreement shall be applied in compliance with the laws in force in Romania and in the Italian Republic.

Article 3

(Collaborative activities)

In order to achieve the objectives set forth in Article 1, within the limits of their respective competences, the Parties shall hold expert meetings and

spazi verdi. Saranno inoltre sostenute iniziative per condividere esperienze nel campo della tutela dell'ambiente e per promuovere il concetto di convivenza armoniosa tra uomo e natura.

f) Sviluppo del turismo. Sarà promossa l'instaurazione di relazioni di cooperazione tra le istituzioni e gli attori nel campo del turismo in entrambe le regioni, stabilendo un meccanismo di scambio e cooperazione nello sviluppo e nella promozione di prodotti turistici, promuovendo lo scambio di buone pratiche e capitalizzando la complementarità delle risorse turistice, nonché lo sviluppo di prodotti turistici adattati alla specificità regionale, al fine di rafforzare l'industria del turismo e lo sviluppo sostenibile.

Articolo 2

(Applicazione del quadro normativo)

Il presente Accordo di Cooperazione si applica nel rispetto delle leggi vigenti in Romania e nella Repubblica Italiana.

Articolo 3

(Attività collaborative)

Al fine di conseguire gli obiettivi di cui all'articolo 1, nei limiti delle rispettive competenze, le parti organizzano riunioni di esperti e facilitano lo scambio di informazioni.

Le attività comprenderanno scambi di buone pratiche,

în format—online, cât și cu prezență fizică.

Articolul 4

(Aspecte financiare)

Toate activitățile prevăzute sau care rezultă din aplicarea prezentului Acord de cooperare vor fi finanțate din bugetele Părților, fără a genera costuri financiare sau obligații juridice în sarcina statelor lor.

Articolul 5

(Informare)

Părțile vor informa, la solicitare, ambasadele statelor lor cu reședința în statul partenerului de cooperare cu privire la stadiul de desfășurare a inițiativelor programate în cadrul implementării prezentului Acord de cooperare. Comunicările între Părți se vor face în limba română și în limba italiană.

Articolul 6

(Divergențe de interpretare)

Orice divergență privind interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de cooperare va fi soluționată pe cale amiabilă, prin consultări directe între Părți.

Articolul 7

(Aplicare, durată și denunțare)

Prezentul Acord de cooperare se încheie pe durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării.

Documentul poate fi modificat prin acordul scris al celor două Părți. Modificările și/sau

facilitate the exchange of information.

The activities will include exchanges of best practices, meetings of delegations, as well as meetings that can take place both online and with physical presence.

Article 4

(Financial aspects)

All activities provided for in or resulting from the implementation of this Cooperation Agreement shall be financed from the budgets of the Parties, without giving rise to any financial costs or legal obligations for their respective governments.

Article 5

(Information)

On request, the Parties shall inform the embassies of their respective countries located in the territory of the cooperating partner regarding the progress of the initiatives planned as part of the implementation of this Cooperation Agreement. Communications between the Parties shall be made in the Romanian and Italian languages.

Article 6

(Differences in interpretation)

Any disagreement regarding the interpretation or application of this Cooperation Agreement will be resolved amicably, through direct consultations between the Parties.

riunioni di delegazioni, nonché incontri che potranno svolgersi sia online che con presenza fisica.

Articolo 4

(Aspetti finanziari)

Tutte le attività previste o risultanti dall'applicazione del presente accordo di cooperazione sono finanziate dai bilanci delle parti, senza dar luogo a costi finanziari o obblighi giuridici per i rispettivi Stati.

Articolo 5

(Informare)

Le Parti informano, su richiesta, le ambasciate dei loro Stati residenti nello Stato del partner di cooperazione sullo stato delle iniziative programmate nell'attuazione del presente Accordo di cooperazione. Le comunicazioni tra le Parti sono effettuate in rumeno e in italiano.

Articolo 6

(Divergenze di interpretazione)

Qualsiasi disaccordo relativo all'interpretazione o all'applicazione del presente accordo di cooperazione è risolto amichevolmente mediante consultazioni dirette tra le parti.

Articolo 7

(Domanda, durata e denuncia)

Il presente accordo di cooperazione è concluso a tempo indeterminato ed ha effetto a decorrere dalla data della firma. Il documento può essere modificato con il consenso

completările produc efecte de la data semnării.

Fiecare Parte poate denunța Acordul de cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte părți.

Denunțarea își produce efectele în termen de 30 de zile de la data notificării.

Article 7

(Application, duration, and termination)

This Cooperation Agreement is concluded for an indefinite period and takes effect from the date of signature.

The document may be amended by written agreement of the two Parties. Amendments and/or additions shall take effect from the date of signature.

Either Party may terminate the Cooperation Agreement by giving written notice to the other Party.

The termination takes effect 30 days after the date of notification.

scritto di entrambe le parti. Le modifiche e/o le integrazioni hanno effetto dalla data della firma.

Ciascuna parte può denunciare l'accordo di cooperazione mediante notifica scritta all'altra parte.

La denuncia ha effetto entro 30 giorni dalla data di notifica.

Semnat la (localitatea) _____, la _____, la _____, în două (2) exemplare originale, în limbile română, italiană și engleză, toate textele fiind egal valabile.

Signed at (locality) _____, on _____, in two (2) original copies, in Romanian, Italian and English, all texts being equally valid.

Firmato a _____, in due (2) copie originali, in rumeno e in italiano, tutti i testi sono ugualmente validi.

SEMNĂTURI

/

SIGNATURES

/

FIRME

**SECTORUL 2 AL MUNICIPIULUI
BUCUREȘTI**

Primar,
Rareș Hopincă

**MUNICIPIO II DI ROMA NELLA
REPUBBLICA ITALIANA**

Presidente,
Francesca Del Bello

VIZAT
spre neschimbare
SECRETAR GENERAL



REFERAT DE APROBARE

privind solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru împuternicirea expresă a Consiliului Local Sector 2 al Municipiului București de a hotărî cu privire la cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană în vederea stabilirii și dezvoltării unei relații de cooperare pe multiple niveluri de interes, inclusiv în domeniile dezvoltării durabile și verzi, schimburilor culturale și educaționale, protecției mediului și turismului

Având în vedere solicitarea transmisă de Municipiul Roma II prin intermediul domnului Antonio Parla, înregistrată la nivelul Sectorului 2 al Municipiului București cu nr. 75866/22.05.2025, se propune aprobarea încheierii unui Acord de Cooperare între Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană, în vederea dezvoltării unor parteneriate și proiecte comune, precum și a promovării schimburilor de experiență în domeniile dezvoltării verzi și durabile, schimburilor culturale și educaționale, protecției mediului, digitalizării și turismului.

Programul de dezvoltare economico-socială, de organizare, amenajare a teritoriului și urbanism – „Strategia de dezvoltare locală integrată și durabilă a Sectorului 2 pentru perioada 2021–2027” prevede ca obiective strategice „Realizarea în parteneriat a proiectelor și programelor cu privire la reducerea fenomenului de absenteism și abandon școlar, precum și promovarea excelenței elevilor și a cadrelor didactice”; „Descentralizarea ofertei culturale de încurajarea sporirii consumului cultural”; „Reabilitarea spațiilor verzi majore din sector”; „Creșterea competențelor digitale și dezvoltarea de noi programe de formare la nivelul personalului Primăriei Sectorului 2” și „Digitalizarea serviciilor publice”.

În acest context, încheierea Acordului de Cooperare dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană asigură cadrul instituțional adecvat pentru consolidarea relațiilor de cooperare dintre cele două autorități publice locale, facilitarea schimbului de experiență și bune practici, precum și dezvoltarea unor inițiative și proiecte comune în domenii de interes reciproc.

Analizând Raportul de Specialitate nr. 107090/10.06.2026 prezentat de Direcția Strategie și Fonduri Europene din cadrul aparatului de specialitate al Primarului Sectorului 2 al Municipiului București, aferent proiectului de hotărâre privind solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București de a hotărî cu privire la cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană, se propune promovarea și aprobarea proiectului de hotărâre.

Față de cele mai sus menționate, și în temeiul art. 136 alin. (1) și alin. (2) din Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

Propun spre aprobare Consiliului Local al Sectorului 2 proiectul de hotărâre privind solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru împuternicirea expresă a Consiliului Local Sector 2 al Municipiului București de a hotărî cu privire la cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană în vederea stabilirii și dezvoltării unei relații de cooperare pe multiple niveluri de interes, inclusiv în domeniile dezvoltării durabile și verzi, schimburilor culturale și educaționale, protecției mediului și turismului.

PRIMAR,

RAREȘ HOPINCĂ



VIZAT
spre neschimbar
SECRETAR GENERAL



Nr. 11917/16.06.2026

RAPORT DE SPECIALITATE

Prin adresa nr. 110.756/16.06.2026, Direcția Administrație Publică Locală a transmis Serviciului Asistență Juridică din cadrul aparatului de specialitate al primarului Sectorului 2, documentația aferentă proiectului de hotărâre privind *solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 2 de a hotărâ cu privire la cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană în vederea stabilirii și dezvoltării unei relații de cooperare pe multiple niveluri de interes, inclusiv în domeniile dezvoltării durabile și verzi, schimburilor culturale și educaționale, protecției mediului și turismului, în vederea analizării și întocmirii, după caz, a raportului de specialitate, în termenul stabilit prin rezoluția Secretarului General al Sectorului 2 (5 zile).*

În vederea emiterii prezentului raport de specialitate a fost analizată documentația înaintată constând în:

1. Proiectul de hotărâre înregistrat cu nr. 2749/15.06.2026;
2. Referatul de aprobare nr. 2748/15.06.2026 întocmit de dl. Rareș Hopincă, Primarul Sectorului 2 al Municipiului București;
3. Raportul de specialitate nr. 107.090/10.06.2026 emis de Direcția Strategie și Fonduri Europene;
4. Avizul nr. G1/1928/06.11.2025 al Ministerului Afacerilor Externe - Direcția Tratatate Internaționale înregistrat la Primăria Sectorului 2 cu nr. 181.064/18.11.2025;
5. Avizul conform nr. 248.170/04.11.2025 al Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației înregistrat la Primăria Sectorului 2 cu nr. 181.076/18.11.2025;
6. Solicitarea Municipiului Roma II înregistrată la Primăria Sectorului 2 cu nr. 75.866/22.05.2026.

Analizând documentația de fundamentare, scopul proiectului constă în încheierea unui Acord de Cooperare între Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană, în vederea dezvoltării unor parteneriate

Respect pentru comunitate.



și proiecte comune, precum și a promovării schimburilor de experiență în domeniile dezvoltării verzi și durabile, schimburilor culturale și educaționale, protecției mediului, digitalizării și turismului.

Municipiul Roma II (Municipio II di Roma Capitale) reprezintă una dintre subdiviziunile administrative ale orașului Roma, având un rol important în viața culturală, educațională și administrativă a capitalei Republicii Italiene. Pe teritoriul acestuia își desfășoară activitatea instituții academice de prestigiu internațional, precum Universitatea „La Sapienza” și Universitatea LUISS, recunoscute pentru contribuția lor în domeniul educației, cercetării și inovării.

Astfel fiind, conform cadrului legal de reglementare se observă dispozițiile următoarelor acte normative:

- Constituția României;
- Programul de dezvoltare economico-socială, de organizare, amenajare a teritoriului și urbanism - Strategia de dezvoltare locală integrată și durabilă a Sectorului 2 pentru perioada 2021-2027”
- Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;
- O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ;
- Acordul de Cooperare dintre Sectorul 2 al Municipiului București din România și Municipiul Roma II din Republica Italiană.

În conformitate cu prevederile art. 166, alin. (2), lit. s) din Codul administrativ:

s) hotărâsc, în condițiile legii, cu acordul prealabil al Consiliului General al Municipiului București, cooperarea sau asocierea cu persoane juridice române sau străine, cu organizații neguvernamentale și cu alți parteneri sociali, în vederea finanțării și realizării în comun a unor acțiuni, lucrări, servicii sau proiecte de interes public local.

Potrivit art. 166 alin. (3) din Codul administrativ, atribuțiile prevăzute în art. 166 alin. (2) lit. s) pot fi exercitate numai pe baza împuternicirii exprese date prin hotărâre a Consiliului General al Municipiului București.

Respect pentru comunitate.



În doctrina juridică, sub aspectul trăsăturilor și regimului juridic, protocolul este o operațiune administrativă premergătoare întocmirii unui act administrativ în baza unor prevederi legale exprese, prin care se prevăd operațiuni administrative pe care autoritățile semnatare trebuie să le efectueze în comun, în vederea exercitării atribuțiilor legale și comune. Scopul realizării protocoalelor constă în mijlocirea executării legii la modul concret.

Astfel se creează premisele generale ale colaborării între cele două entități. Mai mult, protocoalele, în general, nu concretizează o manifestare de voință exprimată în scopul producerii unor efecte juridice imediate și directe cu privire la procedura judiciară, altele decât cele prevăzute de legile în temeiul cărora sunt încheiate, ci sunt forme concrete, materiale, prin care se acționează asupra realității existente.

Pentru toate considerentele învederate, se constată existența cadrului legal necesar supunerii spre adoptare a proiectului de hotărâre, urmând ca forul deliberativ – Consiliul Local al Sectorului 2 al Municipiului București să aprecieze cu privire la solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru împuternicirea Consiliului Local al Sectorului 2 de a hotărî cu privire la asocierea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană în vederea stabilirii și dezvoltării unei relații de cooperare pe multiple niveluri de interes, inclusiv în domeniile dezvoltării durabile și verzi, schimburilor culturale și educaționale, protecției mediului și turismului.

DIRECTOR EXECUTIV,
Sabin Platon

ȘEF SERVICIU,
Fogoraș George Claudiu

Întocmit,
Consilier juridic
Meșter Elena Simona

R.S. – 2ex.

Respect pentru comunitate.



Nr. 110750/16.06.2026

RAPORT DE SPECIALITATE

la proiectul de hotărâre privind solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru împuternicirea Consiliului Local al Sectorului 2 de a hotărî cu privire la cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană în vederea stabilirii și dezvoltării durabile și verzi, schimburilor culturale și educaționale, protecției mediului și turismului

Având în vedere adresa nr. 110750/16.06.2026 și Proiectul de Hotărâre nr. 2749/15.06.2026 transmise de Direcția de Administrație Publică Locală, referitoare la analiza *Proiectului de hotărâre* menționat în titlul prezentului raport și ținând cont de reglementările cuprinse în:

- Constituția României, republicată;
- Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, în special dispozițiile referitoare la cooperarea și relațiile externe ale autorităților administrației publice locale și prevederile art. 136 privind inițierea proiectelor de hotărâre;
- Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Analizând Referatul de aprobare al Primarului Sectorului 2 al Municipiului București și Raportul de specialitate întocmit de Direcția Strategie și Fonduri Europene, precum și proiectul de hotărâre privind solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru împuternicirea expresă a Consiliului Local Sector 2 de a hotărî cu privire la cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană, din punct de vedere economico-financiar formulăm următorul punct de vedere:

În conformitate cu prevederile Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale Ordonanței de Urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, proiectul de hotărâre are ca obiect aprobarea de principiu a cooperării dintre cele două autorități publice locale și solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru exercitarea competenței prevăzute de lege.

Din analiza documentației rezultă că adoptarea prezentei hotărâri nu generează, în etapa actuală, impact financiar direct asupra bugetului local al Sectorului 2 al Municipiului București, întrucât aceasta stabilește exclusiv cadrul instituțional necesar dezvoltării relațiilor de cooperare.

Respect pentru comunitate.

Direcția Economică
Serviciul Buget Local - CFP

Str. Christigilor nr. 11-13
București, Sector 2

Email: primar@ps2.ro
Tel: 021.209.60.00
Fax: 021.252.80.39

www.ps2.ro



Eventualele cheltuieli necesare implementării proiectelor, acțiunilor sau programelor care vor decurge din Acordul de Cooperare vor fi supuse aprobării autorităților deliberative competente, în condițiile legii, cu identificarea și asigurarea surselor de finanțare, în limita creditelor bugetare aprobate, cu respectarea prevederilor Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale.

Pentru ducerea la îndeplinire, în prealabil este necesar acordul CGMB privind împuternicirea expresă a Consiliului Local sector 2 de a încheia acest acord. Prezentul demers nu angajează cheltuieli la momentul adoptării hotărârii. Eventualele contribuții financiare ale Sectorului 2 vor fi stabilite prin hotărâri ulterioare ale Consiliului Local al Sectorului 2 în limitele și condițiile bugetare aprobate cu această destinație expresă și cu respectarea legislației în vigoare.

În ipoteza aprobării hotărârii de către Consiliul Local al Sectorului 2 și a obținerii acordului Consiliului General al Municipiului București, Direcția Economică va sprijini procedura de alocare a fondurilor necesare, cu respectarea legislației privind finanțele publice locale și execuția bugetară, în limita competențelor legale.

**DIRECTOR EXECUTIV,
Florentina Teodora PÎRVAN**

**Întocmit,
Marius-Cezar VASILE**

Respect pentru comunitate.

Direcția Economică
Serviciul Buget Local - CFP

Str. Christigiilor nr. 11-13
București, Sector 2

Email: primar@ps2.ro
Tel: 021.209.60.00
Fax: 021.252.80.39

www.ps2.ro



DIRECȚIA STRATEGIE ȘI FONDURI EUROPENE

Nr. 107090/10.06.2026

RAPORT DE SPECIALITATE

Sectorul 2 al Municipiului București își propune să încheie un **Acord de Cooperare cu Municipiul Roma II din Republica Italiană**, în vederea stabilirii și dezvoltării unei relații de cooperare interinstituțională și a consolidării schimburilor de experiență și bune practici între cele două administrații publice locale, în domenii de interes comun precum dezvoltarea urbană sustenabilă, cultura, educația, protecția mediului, digitalizarea și turismul.

În acest sens, având în vedere solicitarea transmisă de Municipiul Roma II prin intermediul domnului Antonio Parla, înregistrată la nivelul Sectorului 2 al Municipiului București cu nr. 75866/22.05.2025, se propune aprobarea încheierii unui Acord de Cooperare între Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană, în vederea dezvoltării unor parteneriate și proiecte comune, precum și a promovării schimburilor de experiență în domeniile dezvoltării verzi și durabile, schimburilor culturale și educaționale, protecției mediului, digitalizării și turismului.

Municipiul Roma II (Municipio II di Roma Capitale) reprezintă una dintre subdiviziunile administrative ale orașului Roma, având un rol important în viața culturală, educațională și administrativă a capitalei Republicii Italiene. Pe teritoriul acestuia își desfășoară activitatea instituții academice de prestigiu internațional, precum Universitatea „La Sapienza” și Universitatea LUISS, recunoscute pentru contribuția lor în domeniul educației, cercetării și inovării.

Totodată, Municipio II beneficiază de un patrimoniu natural și cultural deosebit, prin prezența unor spații verzi reprezentative, precum Villa Borghese și Villa Ada, care oferă oportunități pentru activități recreative, educaționale și de promovare a protecției mediului. De asemenea, obiective culturale de referință, precum Auditorium Parco della Musica și MAXXI Museo nazionale delle arti del XXI secolo, contribuie la profilul cultural și inovator al acestei subdiviziuni administrative.

Prin profilul său educațional, cultural și urban, Municipiul Roma II reprezintă un partener relevant pentru dezvoltarea unor relații de cooperare cu Sectorul 2 al Municipiului București. Încheierea unui Acord de Cooperare între cele două autorități publice locale poate crea cadrul necesar pentru dezvoltarea de proiecte și inițiative comune, facilitarea schimbului de experiență și de bune practici, precum și consolidarea relațiilor instituționale în domenii de interes reciproc.

Prin prezentul Acord de Cooperare, Părțile doresc să creeze un instrument de apropiere reciprocă, promovând și susținând relații de prietenie și cunoaștere între Comunitățile lor, prin schimburi de experiențe și activități de interes internațional, în următoarele domenii:

a) Dezvoltare verde. Ambele părți vor institui un mecanism de schimb și comunicare multicanal pentru dezvoltare verde și durabilă. Se vor sprijini investițiile reciproce din ambele regiuni în sectoarele verzi și cu emisii scăzute de carbon, se va promova cooperarea în domeniul conservării energiei și reducerii emisiilor, reciclării resurselor, utilizării energiei curate și a altor sectoare și se vor desfășura cercetări comune și învățare reciprocă din cazuri practice. Se vor încuraja universitățile și institutele de cercetare să consolideze schimburile academice și cooperarea tehnologică în domeniul energiei verzi și al emisiilor scăzute de carbon.

b) Schimb cultural. Se vor promova schimbul și învățarea reciprocă în domeniul protejării și valorificării centrelor istorice de influență romană, precum și al clădirilor de cult catolic, alături de siturile înscrise în patrimoniul cultural mondial. Totodată, va fi consolidată cooperarea între instituțiile responsabile cu administrarea și protejarea siturilor de patrimoniu cultural, prin promovarea vizitelor și a schimburilor reciproce între instituții de învățământ superior, muzee, cercetători și experți din ambele regiuni, în domenii precum arheologia, conservarea și restaurarea relicvelor culturale, precum și traducerea operelor clasice. De asemenea, se va încuraja cooperarea în organizarea de expoziții, schimbul de artefacte culturale între colecțiile muzeale și aprofundarea cunoașterii reciproce a civilizațiilor și tradițiilor celor două regiuni.

c) Tehnologie digitală. Se vor promova cooperarea în cercetarea științifică și schimburile tehnologice între întreprinderi, universități și alte instituții din ambele părți, implicate în domeniul tehnologiei digitale, promovând aplicarea și colaborarea în proiecte ce vizează tehnologii digitale precum big data și inteligența artificială în sectoare precum comerțul, protejarea patrimoniului cultural, industriile creative, turismul și alte domenii.

d) Schimb educațional. Se vor promova programele de schimb dedicate tinerilor din ambele regiuni și se va încuraja stabilirea de parteneriate între școlile primare și secundare, prin organizarea de vizite reciproce elevi-profesori, tabere de vară și alte activități educaționale și culturale, cu scopul cultivării unei conștiințe comune în rândul tinerilor și al consolidării relațiilor de prietenie între aceștia. De asemenea, va fi sprijinită implicarea instituțiilor de învățământ superior din ambele părți, în vederea intensificării schimburilor academice, formării de specialiști de înalt nivel, dezvoltării de programe educaționale în regim de cooperare, desfășurării de cercetări științifice comune și altor forme de colaborare instituțională.

e) Protecția ecologică. Părțile își exprimă angajamentul comun pentru conservarea biodiversității și protejarea mediului natural, încurajând dezvoltarea de relații de cooperare între administrațiile parcurilor naturale, ariilor protejate și altor instituții implicate în conservarea naturii. Se vor promova acțiuni de colaborare și schimburi internaționale privind protejarea speciilor amenințate, conservarea și restaurarea habitatelor naturale, salvarea faunei sălbatice și gestionarea durabilă a spațiilor verzi. De asemenea, vor fi sprijinite inițiative de împărtășire a experiențelor în domeniul protecției ecologice și de promovare a conceptului de conviețuire armonioasă între om și natură.

f) Dezvoltarea turismului. Se va promova stabilirea de relații de cooperare între instituțiile și actorii din domeniul turismului din ambele regiuni, prin instituirea unui mecanism de schimb și cooperare în dezvoltarea și promovarea produselor turistice, prin promovarea schimbului de bune

practici și valorificarea complementarității resurselor turistice precum și dezvoltarea de produse turistice adaptate specificului regional, în vederea consolidării industriei turistice și a dezvoltării durabile.

În cadrul „Programului de dezvoltare economico-socială, de organizare, amenajare a teritoriului și urbanism – Strategia de dezvoltare locală integrată și durabilă a Sectorului 2 pentru perioada 2021–2027”, printre obiectivele stabilite regăsim „Realizarea în parteneriat a proiectelor și programelor cu privire la reducerea fenomenului de absenteism și abandon școlar, precum și promovarea excelenței elevilor și a cadrelor didactice”; „Descentralizarea ofertei culturale și încurajarea sporirii consumului cultural”; „Reabilitarea spațiilor verzi majore din sector”; „Creșterea competențelor digitale și dezvoltarea de noi programe de formare la nivelul personalului Primăriei Sectorului 2” și „Digitalizarea serviciilor publice”.

În acest context, încheierea Acordului de Cooperare dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană creează cadrul instituțional necesar pentru consolidarea relațiilor de cooperare dintre cele două autorități publice locale, promovarea schimbului de experiență și de bune practici, precum și pentru dezvoltarea unor inițiative și proiecte comune în domenii de interes reciproc. Cooperarea propusă contribuie la atingerea obiectivelor prevăzute în *Strategia de dezvoltare locală integrată și durabilă a Sectorului 2 pentru perioada 2021–2027*, prin susținerea unor acțiuni în domeniul educației, culturii, protecției mediului, dezvoltării urbane durabile, digitalizării și promovării patrimoniului local.

Totodată, parteneriatul facilitează schimbul de cunoștințe și expertiză între cele două administrații locale și sprijină identificarea unor oportunități de cooperare în cadrul programelor de finanțare naționale și europene, contribuind la implementarea unor soluții și modele de bune practici adaptate nevoilor comunităților locale.

Astfel, încheierea Acordului de Cooperare cu Municipiul Roma II din Republica Italiană contribuie la dezvoltarea relațiilor de cooperare internațională ale Sectorului 2 al Municipiului București și la consolidarea parteneriatelor instituționale cu autorități publice locale din state membre ale Uniunii Europene, în concordanță cu obiectivele strategice de dezvoltare ale comunității locale.

În acest sens, în conformitate cu prevederile Art. 89 alin. (10) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ cu modificările și completările ulterioare *„Inițiativa unităților administrativ-teritoriale de a coopera și de a se asocia cu unități administrativ-teritoriale din străinătate, precum și de a adera la o asociație internațională a unităților administrativ-teritoriale va fi comunicată, prin intermediul primarilor, respectiv al președinților consiliilor județene, ministerului cu atribuții în domeniul afacerilor externe și ministerului cu atribuții în domeniul administrației publice. Proiectele de acord de cooperare pe care unitățile administrativ-teritoriale intenționează să le încheie cu unitățile administrativ-teritoriale din alte țări trebuie transmise spre avizare conformă ministerului cu atribuții în domeniul afacerilor externe și ministerului cu atribuții în domeniul administrației publice înainte de supunerea lor spre adoptare de către autoritățile deliberative”*.

Luând în considerare cele prezentate anterior și în conformitate cu prevederile art. 139 alin. (3) lit. f) coroborat cu art. 166 alin. (2) lit. s) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, supunem spre analiză și aprobare Consiliului Local al Sectorului 2 Proiectul de Hotărâre privind solicitarea acordului Consiliului General al Municipiului București pentru împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 2 de a hotărî cu privire la cooperarea dintre Sectorul 2 al Municipiului București și Municipiul Roma II din Republica Italiană, în vederea dezvoltării relațiilor de cooperare instituțională și a promovării schimbului de experiență și bune practici în domenii de interes comun, precum dezvoltarea durabilă, cultura, educația, protecția mediului, digitalizarea și turismul.

Atașat la prezentul raport se regăsesc următoarele anexe:

1. Anexa nr. 1 – Solicitare primită pe e-mail de la Municipiul Roma II, înregistrată în cadrul Sectorului 2 al Municipiului București cu numărul 75866/ 22.05.2025, privind inițierea unei cooperări instituționale între cele două autorități publice locale.
2. Anexa nr. 2 – Avizul conform al Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, înregistrat în cadrul Sectorului 2 al Municipiului București cu numărul 181076/18.11.2025;
3. Anexa nr. 3 - Avizul Ministerului Afacerilor Externe înregistrat în cadrul Sectorului 2 al Municipiului București cu numărul 181064/18.11.2025;

**Director Executiv,
Direcția Strategie Și Fonduri Europene
Cosima BEJAN**



**Șerviciul Management Strategic
Șef Serviciu,
Bianca NEDELCU**



**Întocmit,
Ioana-Ruxandra SCORTĂRU**



Nr. 75866/22.05.2025

From: Primar PS2 <primar@ps2.ro>
Sent: Thursday, May 22, 2025 10:33 AM
To: infopublice
Subject: Fw: Bozza di Patto di amicizia e collaborazione tra Municipio Roma II e Sector 2 Bucarest
Attachments: LastBucuresti (1).docx

From:
Sent: Wednesday, May 21, 2025 1:57 PM
To: Primar PS2 <primar@ps2.ro>
Subject: Bozza di Patto di amicizia e collaborazione tra Municipio Roma II e Sector 2 Bucarest

« Dottor Rares Opinca, Sindaco Settore 2 Bucarest

Gentilissimo Sindaco,

scusandoci per il ritardo, le comunichiamo di aver ricevuto la sua versione del "Patto di Amicizia e Collaborazione" scritto in lingua romena.

Avendo osservato che la stesura del Patto, che ci ha trasmesso, discosta nell'articolazione e nei contenuti rispetto alla nostra versione che le abbiamo inviato, la preghiamo di prendere in considerazione la nuova versione del Patto che Le inviamo con la presente email, di tradurla in lingua romena e di inviarci 2 originali.

Rispetto alla nuova versione che le abbiamo trasmesso, le chiediamo di apportare solo eventuali piccolissime integrazioni e possibilmente di accettarla nella stesura che le abbiamo inviato.

Appena riceveremo i 2 originali scritti in lingua romena, sarà nostra cura farli firmare dalla Presidente del Municipio, unitamente ai 2 originali del Patto scritti in lingua italiana. Successivamente le trasmetteremo i 4 originali, lei provvederà ad apporre la sua firma e poi ci rispedirà un originale in lingua italiana e un originale in lingua romena.

pletata questa procedura avremo il piacere di comunicare telefonicamente e di confrontarci, con l'aiuto del nostro comune amico ,e di iniziare la nostra collaborazione su argomenti e questioni territoriali che concorderemo.

Restiamo in attesa di ricevere una cortese risposta alla presente email.

I nostri più cordiali saluti

ROMA 